

တမ္မဘဒမြန်မာမြတ်

# 警句箴言

艾罕炳 编著

云南民族出版社

# 滇南警句箴言

艾罕炳 编著

云南民族出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

警句箴言：西双版纳傣文、汉文 / 艾罕炳编著. —昆明：  
云南民族出版社，2008. 9

ISBN 978-7-5367-3876-8

I . 警… II . 艾… III . ① 傣族 — 格言 — 汇编 — 傣语、汉语  
② 傣族 — 箴言 — 汇编 — 傣语、汉语 IV . H253.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 131120 号

责任编辑	岩化
装帧设计	彭举兵
特约校对	庄相依柳
出版发行	云南民族出版社 (昆明市环城西路 170 号 邮编:650032)
邮 箱	ynbook@vip.163.com
印 制	云南民族印刷厂
开 本	889 mm × 1194 mm 1/32
印 张	18.75
字 数	320 千
版 次	2008 年 9 月第 1 版
印 次	2008 年 9 月第 1 次
印 数	0001~1500 册
定 价	48.00 元
书 号	ISBN 978-7-5367-3876-8/H·139







ပုဂ္ဂန်မြတ်သာရရှိမှုပြနှင့်၊ မြစ်ဆယ်ရွှေသကျင်းမြှေး၏  
လွှာချုပ်ပေါ်တော်မြှုပ်နည်း၊ မြတ်သွေးမြှုပ်နည်းသာရကျင်းမြှေး၏  
သမီး၊ ဝတေသနပေါ်ဘဏ်မြှုပ်နည်းမြှုပ်နည်းမြှုပ်နည်းသာရမြှုပ်နည်း  
မြှုပ်နည်း၊ တွေ့ကြော်မြှုပ်နည်းမြှုပ်နည်း၊ ဝတေသနပေါ်ဘဏ်မြှုပ်နည်း  
ရေးမြှုပ်နည်း၊ မြတ်သွေးမြှုပ်နည်းမြှုပ်နည်း၊ မြတ်သွေးမြှုပ်နည်းမြှုပ်နည်း၊  
ရေးမြှုပ်နည်း၊ မြတ်သွေးမြှုပ်နည်းမြှုပ်နည်း၊ မြတ်သွေးမြှုပ်နည်းမြှုပ်နည်း၊

၃၁မျိုင်သမြို့သယမိန္ဒုမြစ်ပရွှေခြံများပရွှေသောရွှေ၊ ချေတမီးခြေခွှေဖြူး  
ပုံမြန်ခြေခွှေမြှေး၊ ယအရွှေ ပျော် ဝါရွှေ ရေကရွှေ စရွှေ ဤမြှေး၊  
လုပ္ပါဏ္ဏမြေခြေခွှေတွေ့ဖြေပေးဖြေပေးရွှေနေရာပြောမြောလော်၊  
နေရာပြောမြောကျော်၊ ၃၂မြေခြေခွှေမြှေး၊ ၄၂မြေခြေခွှေမြှေး၊  
၆၃မြေခြေခွှေမြောကျော်၊ ၇၂မြေခြေခွှေမြှေး၊ ၈၂မြေခြေခွှေမြှေး၊ ၉၂မြေခြေခွှေမြှေး၊

၁၀၂မြောကျော်

## କଣ ପତ୍ର

ର୍ମ୍ୟଲେଖଣ୍ଡ	.....(1)	ତ	.....(271)
ତ	.....(1)	ତ	.....(299)
ତ୍ର	.....(14)	ତ୍ର	.....(307)
ତ୍ରୀ	.....(16)	ତ୍ରୀ	.....(311)
ତ୍ରୀ	.....(56)	ତ୍ରୀ	.....(327)
ତ୍ରୀ	.....(89)	ତ୍ରୀ	.....(351)
ତ୍ରୀ	.....(90)	ତ୍ରୀ	.....(383)
ତ୍ରୀ	.....(143)	ତ୍ରୀ	.....(394)
ତ୍ରୀ	.....(158)	ତ୍ରୀ	.....(403)
ତ୍ରୀ	.....(165)	ତ୍ରୀ	.....(417)
ତ୍ରୀ	.....(180)	ତ୍ରୀ	.....(425)
ତ୍ରୀ	.....(220)	ତ୍ରୀ	.....(460)
ତ୍ରୀ	.....(238)	ତ୍ରୀ	.....(465)
ତ୍ରୀ	.....(258)	ତ୍ରୀ	.....(468)
ତ୍ରୀ	.....(262)	ତ୍ରୀ	.....(477)

---

○ .....	(482)	○ .....	(565)
○ .....	(489)	○ .....	(585)
○ .....	(503)	○ .....	(586)
3 .....	(521)	○ .....	(587)
○ .....	(540)	○ .....	(588)

---

### ၃

ဘရုရဝတ္ထီမှာရလယူစမိန့်အဖွဲ့အစုံများကိုလည်းခေါ်ချင်သွား၊ ဘရု  
မြို့အောင်မှာရလယူစမိန့်အဖွဲ့အစုံများကိုလည်းခေါ်ချင်သွား၊ ဘရုရွှေမြို့အား  
လွှာမြို့အဖွဲ့အစုံများကိုလည်းခေါ်ချင်သွား။

【以铜为镜可以正衣冠，以古为镜可以见兴替，以人为镜可以知得失】

ဇော်ရွှေ၊ သဟာရွှေ၊ ဦးဝင်ဂါဏ်ပုံပရွှေဘရွှေများ၏  
ခမြှေကာရွှေပါပ်များ၏အောင်တွေရွှေ။

【自满、自高自大和轻言是人生的三大暗礁】

ဒုက္ခသာများ၏မြို့လွှာရွှေ၊ ရာဝယာများ၏မြို့ရာရွှေ၊ ရှိမို့သာများ  
ရွှေများ၏မြို့လွှာရွှေ။

【莫等闲，白了少年头，空悲切】

ဘရုရဝတ္ထီပေါ်ပေါ်သုတေသနသာရွှေရွှေ။

【爱情别坠入痴情】

ဘရုရဝတ္ထီရွှေများ၏မြို့လွှာရွှေ၊ ပြောဂောင်သုတေသန

ଲଗାରୁରୁଦ୍ୟଳିଲଙ୍ଗାରୁଳ。

【君子不畏虎，独畏谗人之口】

ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ, ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ,  
ଶମଭ୍ୟାବେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ, ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ。

【浴不必江海，要之去垢；马不必骐骥，要之善走】

ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ, ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ。

【柔能克刚，弱能胜强】

ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ, ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ。

【象鼻子最柔软，象鼻子最有力】

ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ, ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ,  
ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ, ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ,

【秀才不怕衣衫破，只怕肚子没有贤】

ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ, ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ。

【近朱则赤，近墨则黑】

ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ, ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ,  
ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ, ତ୍ୱାୟନ୍ତୁମେପାରେତ୍ୟଶବ୍ଦାକ୍ଷାଣ,

【人心换人心，八两换半斤】

ဘဏ္ဍာမိပ္ပါယူဖွဲ့၊ ဟရိဒေသတေသယပေါ်လှော့အေးလေးများ。

【千经万典，忠孝为先】

၈၂၈၆၉။ ၈၂၈၇၀။ သာ၏ ၅၇၃၈။ ၈၂၈၇၁။ ၈၂၈၇၂။

၈၂၈၇၃။ ၈၂၈၇၄။ ၈၂၈၇၅။ ၈၂၈၇၆။ ၈၂၈၇၇။ ၈၂၈၇၈။

【比种比耕能富裕，比吃比穿必贫穷】

၈၃၁၁၁။ ၈၃၁၁၂။ ၈၃၁၁၃။ ၈၃၁၁၄။ ၈၃၁၁၅။ ၈၃၁၁၆။ ၈၃၁၁၇။

၈၃၁၁၈။ ၈၃၁၁၉။ ၈၃၁၁၁။ ၈၃၁၁၂။ ၈၃၁၁၃။ ၈၃၁၁၄။ ၈၃၁၁၅။ ၈၃၁၁၆။ ၈၃၁၁၇။

【早采三天是个宝，晚采三天是堆草】

၈၃၁၂၁။ ၈၃၁၂၂။ ၈၃၁၂၃။ ၈၃၁၂၄။ ၈၃၁၂၅။ ၈၃၁၂၆။ ၈၃၁၂၇။ ၈၃၁၂၈။

【秀才遇兵，有理讲不清】

၈၃၁၂၉။ ၈၃၁၂၁။ ၈၃၁၂၂။ ၈၃၁၂၃။ ၈၃၁၂၄။ ၈၃၁၂၅။ ၈၃၁၂၆။ ၈၃၁၂၇။ ၈၃၁၂၈။

【豺能杀虎，鼠能灭象】

၈၃၁၃၁။ ၈၃၁၃၂။ ၈၃၁၃၃။ ၈၃၁၃၄။ ၈၃၁၃၅။ ၈၃၁၃၆။ ၈၃၁၃၇။ ၈၃၁၃၈။

【跟着好人学好人，跟着巫婆学跳神】

၈၃၁၃၉။ ၈၃၁၄၀။ ၈၃၁၄၁။ ၈၃၁၄၂။ ၈၃၁၄၃။ ၈၃၁၄၄။ ၈၃၁၄၅။ ၈၃၁၄၆။ ၈၃၁၄၇။

【蝙蝠怕见天，贼人怕见官】

ဘျာမြတ်စွာပေါ်လောင်း၊ ဖြောက္ခာမြတ်စွာပေါ်လောင်း။

【甘蔗老来甜，辣椒老来辣】

ရေဘုံရည်ခြော့မှုနှင့်ပရှုနာရေးနှင့်၊ ပေါ်လောင်းနှင့်မျှော်လောင်း  
ပရှုနာရေးနှင့်ခြော့မှုနှင့်ပရှုနာရေးနှင့်မျှော်လောင်း။

【挨着勤的没懒的，挨着懒的没攒的】

ဘုပါး ဟန် ဗုဒ္ဓ ထာ ဝိ လျှမ်း ဒါန္တာ၊ ယမှေး ယချွေ  
လျှမ်းနှင့်လျှမ်းနှင့်ပရှုနာရေးနှင့်မျှော်လောင်း။

【看自己一朵花，看别人豆腐渣】

ဘုပါးကျကျမြန်မြန်ဖော်လျှော်စား၊ ချော်လျှော်မြန်မြန်ဖော်  
လျှော်လျှော်။

【出门看天色，进门看脸色】

ဘုပါးကျကျမြန်မြန်ပျော်ပြော့၊ ချော်လျှော်မြန်မြန်ပျော်ပြော့။

【出门问路，入境问俗】

ဘုမ်းသာရာဗျာ့၊ ဖြောချော့အော်မျှော်လျှော်မြန်မြန်။

【黄毛丫头十八变，临到结婚变三变】

ဘုမ်းမြို့ပေါ်လောင်းမြို့ပေါ်လောင်း၊ ဘုမ်းပရှုနာရေးလျှော်စားမြို့ပေါ်လောင်း  
မြို့ပေါ်လောင်း။

ကမ္မရေးမြတ်များ

【瞒天瞒地，瞒不过隔壁邻居】

ဘုရားရောင်ရေယွေးပြော၊ ရထူးယာမျှ ဒုစီပြောမှာ ပစ္စာ  
ဥစ္စာမြတ်မြတ်၏။

【平时有储存，用时不求人】

ဘုရားပြောသော်လည်းကောင်း၊ ဝင်္ဂါရာရောင်ရောင်း  
ကမ္မရောင်ရောင်းမြတ်မြတ်၏။

【比耕比种能富裕，比吃比穿必贫穷】

ဘုရားပြီးမောင်ကလွတ်၊ ဝင်္ဂါရာလွတ်လွှား။

【蝙蝠怕见天，贼人怕见官】

ဘုရားရောင်ရောင်သော်လွှားပြော၊ ဒုဇ္ဇာလည်းကောင်းမြတ်ရောင်း  
မြတ်မြတ်၏။

【比耕比种能富裕，比吃比穿必贫穷】

ဘုဒ္ဓရများ၏မြတ်ဖွား၊ ရာခေများ၏မြတ်ရာများ၊ ဒုရားမြတ်ကား၊  
ဖွားအပ်မြတ်၍။

【春争日，夏争时，万事宜早不宜迟】

ဘုဒ္ဓရများ၏မြတ်ဖွား၊ ဘုဒ္ဓရများ၏မြတ်ဖွား

ဒရှားပျော်ပွဲ။

【一闻知麝，不知麝何物】

ဘွားမျှမြတ်စွာဖြောရာ၊ ပမိန္ဒသာရွာရွှေကျော်။

【冲凉不知冷，女龄二十不知大】

ဘွားမျှမြတ်စွာပျော်ပွဲဖြောရာ၊ ပမိန္ဒသာရွာရွှေကျော်။

【冲澡该知冷，女大二十该出嫁】

ဘွဲ့မျှဝါယာထား၊ ဝျှော်လာမြှော်။

【爱不释手，关心备至】

ငုဒ္ခလေမြင်ကြမ်းတွေ့ပါမိန္ဒရွှေ၊ ငုဒ္ခလေမြင်မ်းတွေ့ပြော်။  
ငုဒ္ခလေမြင်မြတ်။

【忍得一时更，终身无恼闷】

ငုဒ္ခ ငြော်မြန်တွေ့ကမိန္ဒဗွဲ့၊ ငုဒ္ခ မာရ့မြန်တွေ့လန္တာ။

【苦尽甘来，吃得苦留芳百世】

ငုဒ္ခနော်မြှင်လော်၊ ငော်မြှင်မိန္ဒီ။

【欺软怕硬】

ဘုရားပမ်းမြန်မာရေးဝန်ကြီးခွဲ၊ ဝန်ကြည်းမြန်မာရေးဝန်ကြီးခွဲ၊

【蝙蝠怕见天，贼人怕见官】

ဘုရားမြတ်ဆုံးလုပ်သူများ ဘုရားမြတ်ဆုံးလုပ်သူများ  
၈၀၅။

【偏怜之子不保世，难得之妇不主家】

ရေဘုံမြတ်ဆုံးလုပ်သူများ၊ ရေဘုံမြတ်ဆုံးလုပ်သူများ  
ထား။

【处鬼会生病，处憨子易失面】

ဘုရားမြတ်ဆုံးလုပ်သူများ၊ ဘုရားမြတ်ဆုံးလုပ်သူများ။

【手心手背都是肉】

ဝန်ကြည်းမြန်မာရေးဝန်ကြီးခွဲ၊ ဝန်ကြည်းမြန်မာရေးဝန်ကြီးခွဲ။

【欺穷怕恶】

ဘုရားမြတ်ဆုံးလုပ်သူများ၊ ဘုရားမြတ်ဆုံးလုပ်သူများ။

【好的归自己，成绩是自家】

ဘုရားမြတ်ဆုံးလုပ်သူများ၊ ဘုရားမြတ်ဆုံးလုပ်သူများ။

【共同出主意，共度难关】